

本试题由 kaoyan.com 网友 dyf890419 提供

英语翻译基础

一、英译汉：

1. Abstract translation
2. Adequacy
3. Agent
4. Appeal-focused texts
5. Multi-media texts
6. Naturalness
7. Loan translation
8. Coherence
9. Commission
10. Consecutive interpreting
11. Domesticating translation
12. Pre-editing
13. Explicitation
14. Poly-system theory
15. Under-translation

二、汉译英：

1. 借用
2. 可比语料库
3. 文化置换
4. 自然语言
5. 语法分析
6. 中间语言
7. 隐形
8. 显型翻译
9. 术语库
10. 视译
11. 配字幕
12. 文本类型学
13. 可接受性
14. 冗余
15. 赞助

三、英译汉：

1. 关于作家的书印刷出来让作家有成就感 A writer' s professional life is not marked by a name on the office door, but a name in ink. 关键词还有 e-reader, download, paper version

2. 地球变暖后自己如何恢复 CO2 水平。有个人名 Laughlin, 完全不认识= =

汉译英:

1. 社交网站盛行, 但是朋友只有两个, 25 年前三个。让一些人变得脆弱, 让更多能人判定谁才是值得信任的朋友。
2. 国际空间站设计初衷是作为向其他星球发射航天器的平台, 后来被用作绕地球运行的实验室。研究人类和其他生物在空间的表现, 需要人操纵或参与。

四、汉语写作与百科知识

1. “道” 道路→道理 是什么引申类型

找出同一句中相同涵义的词

2. 找无语病句子

可怜夜半虚前席, 不问苍生问鬼神; 但使龙城飞将在, 不教胡马度阴山; 长门事, 准拟佳期又误! 蛾眉曾有人妒。千金纵买相如赋, 脉脉此情谁诉? ; 纵豆蔻词工, 青楼梦好, 难赋深情——与哪些历史人物有关

3. 第一本个记述人言行的历史散文

4. 战役先后顺序: 牧野之战, 赤壁之战, 淝水之战, 巨鹿之战, 官渡之战

5. 二十八星宿看见挺懵的, 其实就是问东西南北是由哪四种动物代表, 东龙白虎朱雀玄武大家都知道

6. 临川四梦

7. 格雷欣原则

8. AQI 空气质量指数: 101-200 几级?

9. 民事诉讼婚前财产公证是为了保护婚后还是婚后财产

五、应用文写作: 根据自身情况和所学专业, 写一篇新学期的学习计划 450 字, 计划书格式, 条文式

六、命题作文: 《行百里者半九十》议论文, 800 字

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆, 仅供参考, 纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。